

39-412

ORIGINAL DOCUMENTS IN SAFE

Case No. 39

Date of filing: 25, 11, 91

** AWARD - Type of Award _____
- Date of Award _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

** DECISION - Date of Decision _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

** CONCURRING OPINION of _____
- Date _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

** SEPARATE OPINION of _____
- Date _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

** DISSENTING OPINION of _____
- Date _____
_____ pages in English _____ pages in Farsi

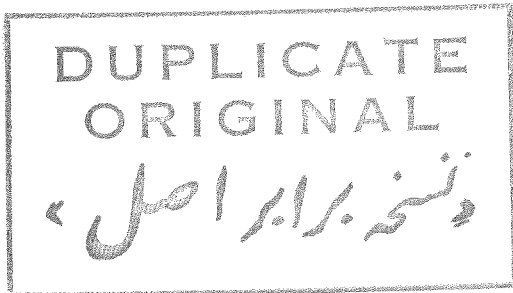
** OTHER; Nature of document: Mr Khalilian

- Date 15 sep 89
1 pages in English 4 pages in Farsi

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

دیوان داورى دعاوى ایران - ایالات متحده

Addendum to the Second Supplement
Statement of Seyed Khalil Khalilian



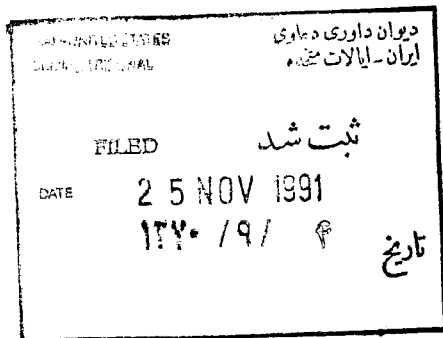
به نام خدا

متن انگلیسی این متمم در ۱۵ سپتامبر ۱۹۸۹
به ثبت رسید.

پرونده شماره ۳۹

شعبه دو

حکم شماره ۲-۳۹-۲۲۵



فیلیپس پترولیوم کامپنی ایران،

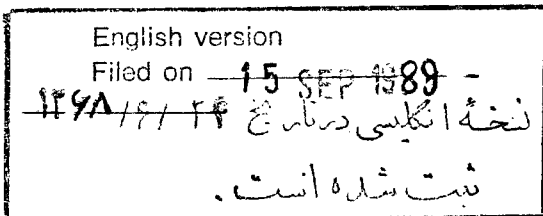
خواهان،

- و -

جمهوری اسلامی ایران،

شرکت ملی نفت ایران،

خواندگان.



متمم بیانیه تکمیلی دوم سید خلیل خلیلیان

۱ - این متمم را به منظور روشن ساختن دو نکته خاصی صادر می‌کنم که در بیانیه تکمیلی دوم من که در ۱۵ شهریورماه ۱۳۶۸ [ششم سپتامبر ۱۹۸۹] به ثبت رسید،

مورد بحث واقع شده است. اولین نکته مربوط است به مغایرت چشمگیر بین برآورد خواهان از ذخایر نفتی در گزارش خود به کمیسیون بورس و اوراق بهادار ایالات متحده (گزارش تسلیمی به کمیسیون) از یکسو، و برآوردی که وی در جریان دعوی پرونده شماره ۳۹ ارائه کرده، از سوی دیگر. نکته دوم مربوط است به ارتباط متقابل بین حکم و محاسباتی که محرمانه بین آقای برینر و آقای آلدریچ متبادل شد.

الف - گزارش تسلیمی به کمیسیون

۲ - آقای آلدریچ در بیانیه تکمیلی خود می‌کوشد صحت برآورد خواهان را از ذخایر نفتی که در گزارش تسلیمی به کمیسیون درج گردیده، به منظور انحراف اذهان از مغایرت عظیم (بالغ بر ۳۲ میلیون بشکه) بین گزارش یاد شده و "حکم"، در مظان شک و تردید قرار دهد. همچنین اظهار شده است که فیلپس ممکن است ذخایر نفتی خود را در گزارش تسلیمی به کمیسیون به دلایل مالیاتی، کمتر از واقع اعلام کرده باشد. اما باید توجه داشت که:

الف) برآورد مندرج در گزارش تسلیمی به کمیسیون، مربوط است به ذخایر بازنیافته (یعنی ذخایری که زیر زمین باقی می‌ماند تا ظرف ۲۰ سال آینده تولید گردد). بنابراین، قابل تصور نیست که به ذخایری مالیات تعلق گیرد که فیلپس هنوز باز نیافته و یا جزو درآمد خود منظور نکرده است. در واقع، صفحات ۴ و ۷ بخش ۲ گزارش تسلیمی به کمیسیون، که در دیوان به ثبت رسیده، روشن می‌سازد که فیلپس در محاسبه عواید خالص آتی خود توجهی به مالیات بر درآمد، نکرده است. این اظهار که شرکتی بر مبنای برآورد عواید آتی خود مشمول مالیات شود، واقع‌بینانه نیست.

(ب) این درست نبود که فیلیپس ذخایر نفتی خود را کمتر از واقع اعلام کند و بدانوسیله سهامداران یا سرمایه‌گذاران بالقوه خود را که معمولاً "اعتماد زیادی به گزارشهای تسلیمی به کمیسیون دارند، همراه سازد.

(ج) هیچ دلیلی برای این تصور وجود ندارد که شاید فیلیپس میزان ذخایر نفتی را در گزارش تسلیمی به کمیسیون کمتر از واقع اعلام کرده باشد. به عکس، ادله و مدارک مربوط به آن زمان نشان می‌دهد که فیلیپس در سناریوی ساختگی که برای دعوای پرونده شماره ۳۹ پرداخته، تعدداً آن ذخایر را به امید دست یافتن به ثروتی بادآورده، چهار برابر ذکر کرده است.

(د) دیوان داوری در اتخاذ تصمیم در تعدادی موارد دیگر، به گزارشهای مشابه تسلیمی به کمیسیون استناد کرده است.

ب - ارتباط متقابل بین محاسبات محرمانه و حکم

۳ - من در بند ۲۷ بیانیه تکمیلی دوم خود، تجزیه و تحلیلی ارائه کردم که ارتباط بین مبلغ ۶۵ میلیون دلار غرامتی را که قبلاً در متن نهایی پیش‌نویس حکم درج شده بود و حدود قیمت‌هایی که در محاسبات محرمانه بدست آمده، نشان می‌دهد. در این رابطه، باید اضافه شود که محاسبات محرمانه مذکور مبتنی بود بر برآورد اولیه آقای آلدریچ از ذخایر نفتی که به بیش از ۳۱۸ میلیون بشکه بالغ می‌شد، و (نیز بر برآورد وی از) قیمت‌های نفت که ۱۵ درصد کمتر از برآورد عرضه شده توسط خواهان بود. آقای برینر بعداً "برآورد ذخایر نفتی را تا حد ۲۹۰-۲۸۰ میلیون بشکه، یعنی حدوداً" ۱۱ درصد کمتر از برآورد قبلی آقای آلدریچ در محاسبات محرمانه، تعدیل کرد. با در نظر گرفتن این تعدیل، آقای برینر کلیه عناصر مندرج

در محاسبات محرمانه را به عنوان مبنای تعیین مبلغ غرامت مورد استفاده قرار داده است. بدینسان، رقم ۷۹ میلیون دلاری که در محاسبات محرمانه به دست آمد، ۱۱ درصد تعدیل و رقم ۷۰ میلیون دلار از آن حاصل گردید که از این مبلغ نیز رقمی بین ۴ تا ۵ میلیون دلار باید بابت بدهیهای گذشته فیلیپس که در بند ۱۵۶ حکم مورد اشاره قرار گرفته، کسر می‌گردید. بدین ترتیب یک رقم ۶۵ میلیون دلار باقی ماند که آقای برینر در اول تیرماه ۱۳۶۸ [۲۲ ژوئن ۱۹۸۹] آن را در متن نهایی پیش‌نویس حکم گنجانده (۱). آقای آلد ریچ به اکراه با ۱۱ درصد تعدیل ذخایر نفتی موافقت کرد تا اکثریت حاصل شود. موعید این مطلب، یادداشت مورخ ۲۶ خردادماه ۱۳۶۸ [۱۶ ژوئن ۱۹۸۹] اوست که در آن، وی هنوز بر برآوردهای قبلی مندرج در محاسبات محرمانه که من در بند ۲۷ بیانیه تکمیلی دوم خود بدان اشاره کرده‌ام، پافشاری می‌کرد. بنابراین، کاملاً روشن است که محاسبات محرمانه در واقع مبنای "حکم" صادره توسط آقای برینر و آقای آلد ریچ را تشکیل داده است. در واقع، در محاسبات محرمانه در چند مورد به تصمیمات دیوان و نیز به مطالب مندرج در نظرات کتبی آقای آلد ریچ اشاره شده که متعاقباً در "حکم"، و همچنین در نظر موافق وی گنجانده شد.

لايه، به تاريخ ۲۴ شهريورماه ۱۳۶۸ [۱۵ سپتامبر ۱۹۸۹]



سید خلیل خلیلیان

(۱) آقای برینر قبل از اول تیرماه [۲۲ ژوئن] راجع به رقم ۶۵ میلیون دلار یاد شده تصمیم گرفته بود و از چندی پیش بر اعضای شعبه این مطلب فاش شده بود. سپس آقای آلد ریچ در یادداشت مورخ ۲۶ خردادماه ۱۳۶۸ [۱۶ ژوئن ۱۹۸۹] خود راجع به این رقم اظهار نظر کرد و همان مبلغ بعداً "تأیید و در متن نهایی پیش‌نویس حکمی که آقای برینر به پیوست یادداشت مورخ اول تیرماه ۱۳۶۸ [۲۲ ژوئن ۱۹۸۹] خود توزیع کرد، گنجانده شد.